

Ersatzteilliste und Anbauanleitung
Spare parts list and assembly instructions
Liste des pièces de rechange et instruction d'assemblage
Список запасных частей и инструкция по монтажу

Hydraulikbausatz Nachrüstung OEM seitig ohne Steuerblockventil

Case 3050 / NH CG Varifeed

Hydraulics Retrofit Kit OEM lateral without Control Block Valve

Case 3050 / NH CG Varifeed

Complément d'équipement jeu de pièces hydrauliques incombant à l'OEM sans valve de bloc de commande

Case 3050 / NH CG Varifeed

Комплект гидравлического оборудования OEM без клапана блока управления сбоку

Case 3050 / NH CG Varifeed

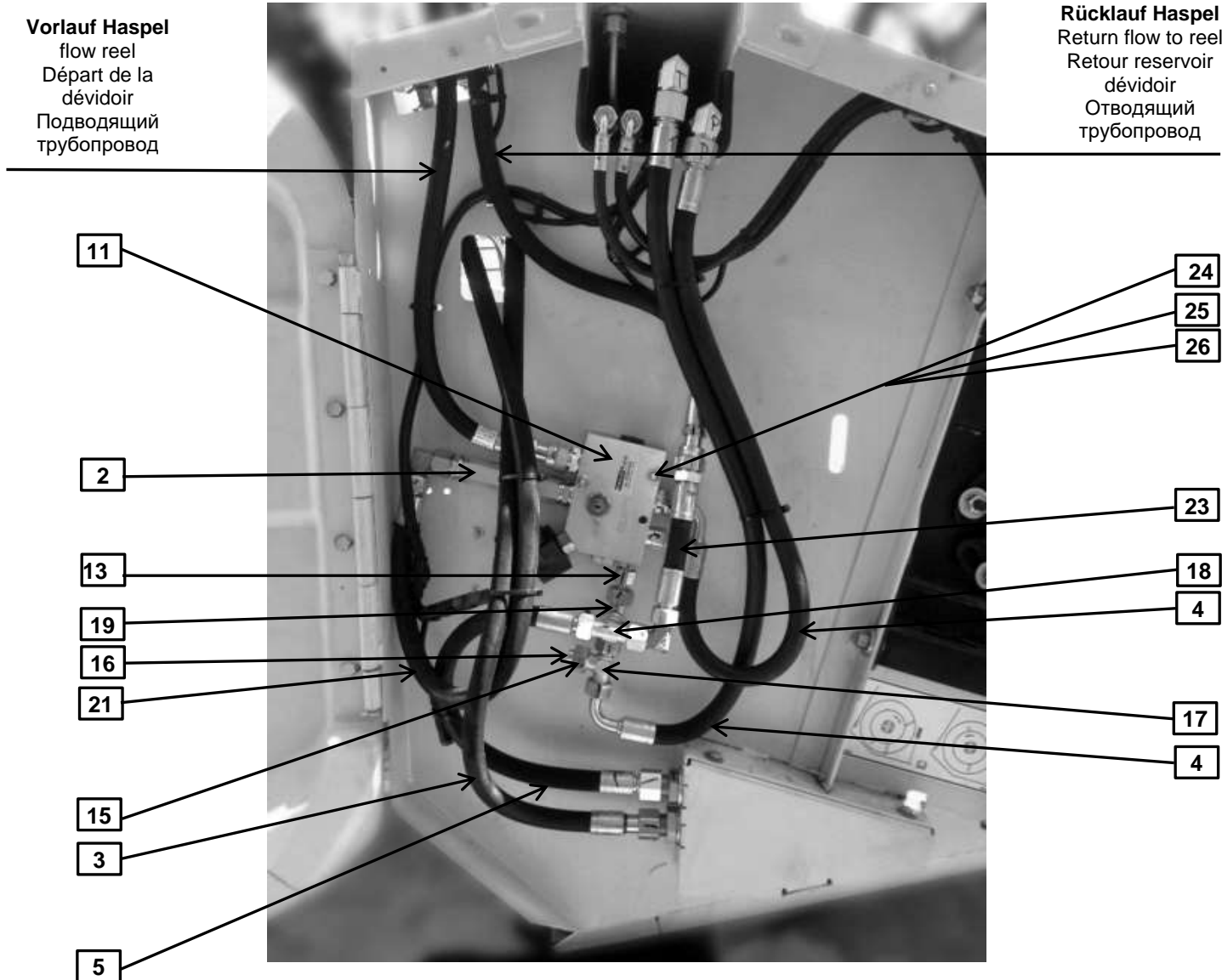


ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes, Germany
Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47
Web: www.ziegler-harvesting.com

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

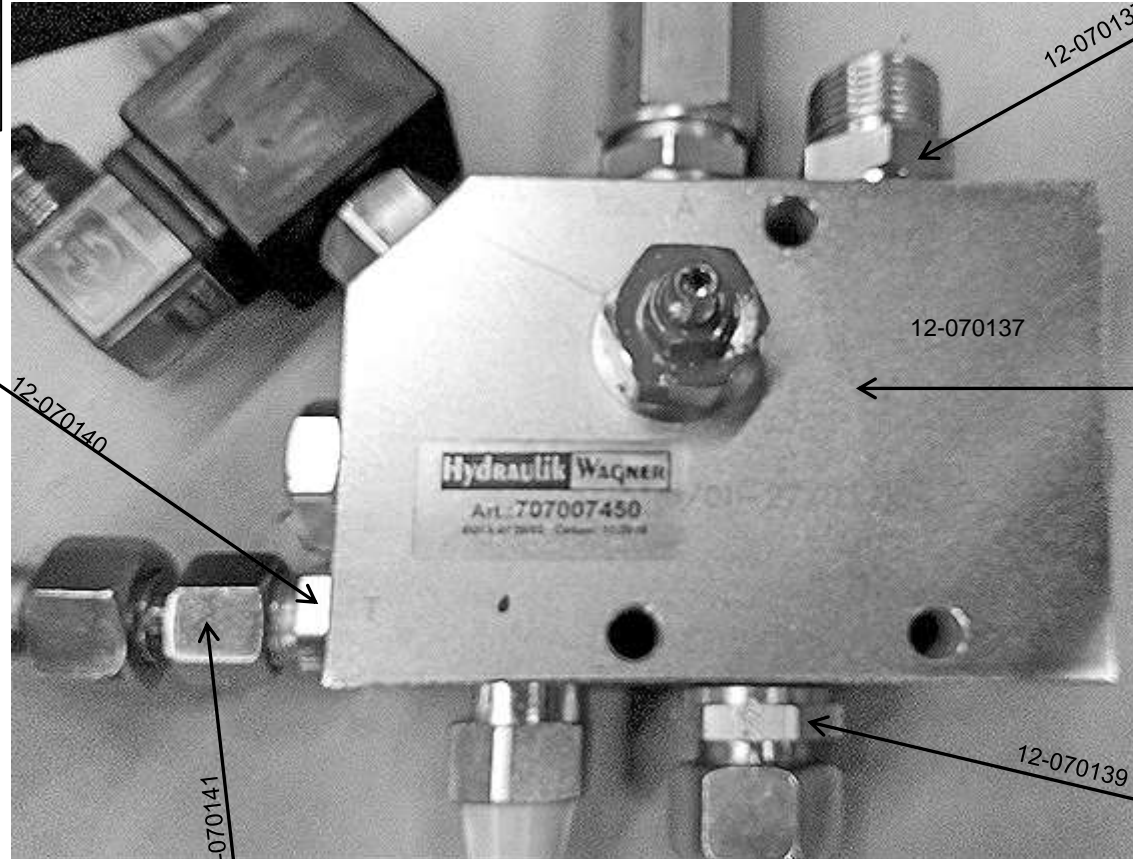
Hydrauliksat Case 3050 / NH CG Varifeed Nachrüst. Re./Li . Hydraulics Kit Case 3050 / NH CG Varifeed Retrofit Right/Left
 Jeu de pièces hydrauliques Case 3050 / NH CG Varifeed compl. d'équipement dr./ga / Комплект гидравлического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed пр./лев.



12-080240A00

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

| Pos pos. pos. Поз | EDV Nr Ref. N° informatique № | Bezeichnung | description | désignation | Название | Stück / pieces / Pièces / штук |
|----------------------------|---|--|--|--|--|--------------------------------------|
| | 12-080240 | Hydrauliksatz Case 3050 / NH CG Varifeed Nachrüst. re./li OEM seitig ohne Steuerventil | Hydraulics Kit Case 3050 / NH CG Varifeed Retrofit Right/Left | Jeu de pièces hydrauliques Case 3050 / NH CG Varifeed compl. d'équipement dr./ga. | Комплект гидралического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed пр./лев. | |
| 2 | 12-070276 | Rückschlagventil 8 bar | Check valve | Soupape anti-retour | | 1 |
| 3 | 12-070130 | Hydr. Schlauch 2SNP12-1000- DKOL90°-ORFS1-14 | hydraulic hose 2SNP12-1000- DKOL90°-ORFS1-14 | Flexible hydraulique 2SNP12- 1000-DKOL90°-ORFS1-14 | Гидравл.шланг 2SNP12-1000- DKOL90°-ORFS1-14 | 3 |
| 4 | 12-070131 | Hydr. Schlauch 2SNP12-0800- DKOL90°-ORFS1-14 | hydraulic hose 2SNP12-0800- DKOL90°-ORFS1-14 | Flexible hydraulique 2SNP12- 0800-DKOL90°-ORFS1-14 | Гидравл.шланг 2SNP12-0800- DKOL90°-ORFS1-14 | 2 |
| 5 | 12-070132 | Hydr. Schlauch 2SNP12-0500- DKOL-ORFS1-14 | hydraulic hose 2SNP12-0500- DKOL-ORFS1-14 | Flexible hydraulique 2SNP12- 0500-DKOL-ORFS1-14 | Гидравл.шланг 2SNP12-0500- DKOL-ORFS1-14 | 1 |
| 11 | 12-070138 | 3- Wegestromventil 1/2" elek. 12 DC inkl. Magnetspule mit 12 DC Varisator /L | 3-way flow control valve 1/2" electrical 12 DC, incl. solenoid valve with 12 DC varistor/L | Régulateur de débit 3 voies 1/2" élec. 12 DC y compris bobine magnétique avec varisateur 12 DC /L | 3-ходовой регулятор расхода 1/2" эл. 12 DC вкл. соленоид с 12 DC варистором /L | 1 |
| 13 | 12-070140 | Gerade Einschraubverschraubung XGE 15 LR 1/4" WD | straight screw-in connection | Raccord vissé droit XGE 15 LR 1/4" WD | Резьбовое штуцерное соединение | 1 |
| 14 | 12-070141 | Reduzierverschraubung GVO 12L- 1 metrisch | standpipe adaptor GVO 12L-1 metric | raccord de reduction GVO 12L-1 métrique | Переходн.штуцерн.соединение GVO 12L-1 метрика | 1 |
| 15 | 11-048963 | Überwurfmutter M22X1,5 M 15-L | nut | écrou | Накидная гайка | 1 |
| 16 | 12-059316 | Verschlussbutzen Verschraubung BUZ Durchmesser 15 | Closure Snuff Screw Connection | Pastille de fermeture raccord vissé BUZ diamètre 15 | Заглушка резьбовая | 1 |
| 17 | 12-059314 | L-Verschraubung einstellbar XEVL 15-L | L-connection adjustable | L-raccord à vis ajustable | Регулируемое L-винтовое соединение | 1 |
| 18 | 12-070142 | T-Verschraubung XT 15-L | T-screw connection XT 15 L | Raccord vissé T XT 15 L | T-образное соединение XT 15 L | 1 |
| 19 | 12-059315 | T-Verschraubung einstellbar XEVT 15-L | T-screw connection, adjustable | Raccord vissé en T XEVT 15-L | T-образное штуцерное соединение | 1 |
| 21 | 12-070144 | Hydr. Schlauch 2SNP12-1000- DKOL-DKOL | hydraulic hose 2SNP12-1000- DKOL-DKOL | Flexible hydraulique 2SNP12- 1000-DKOL-DKOL | Гидравл.шланг 2SNP12-1000- DKOL-DKOL | 1 |
| 23 | 12-070146 | Hydr. Schlauch 2SNP12-0200- AGORSF | hydraulic hose 2SNP12-0200- AGORSF | Flexible hydraulique 2SNP12- 0200-AGORSF | Гидравл.шланг 2SNP12-0200- AGORSF | 1 |
| 24 | ZI500375 | 6-KT Schraube M8x65 | hex screw | Болт | Vis à 6 pans creux | 3 |
| 25 | ZI520034 | U-Scheibe A 8,4 | washer | Rondelle de calage | Шайба | 3 |
| 26 | 002601 | 6-KT Mutter selbstsichernd M 8 | hex self-locking nut | Écrou à 6 pans creux autobloquant | самостопорная Гайка | 3 |



20-070589

27

13

12-070140

12-070141

14

12-070137

10

12-070137

11

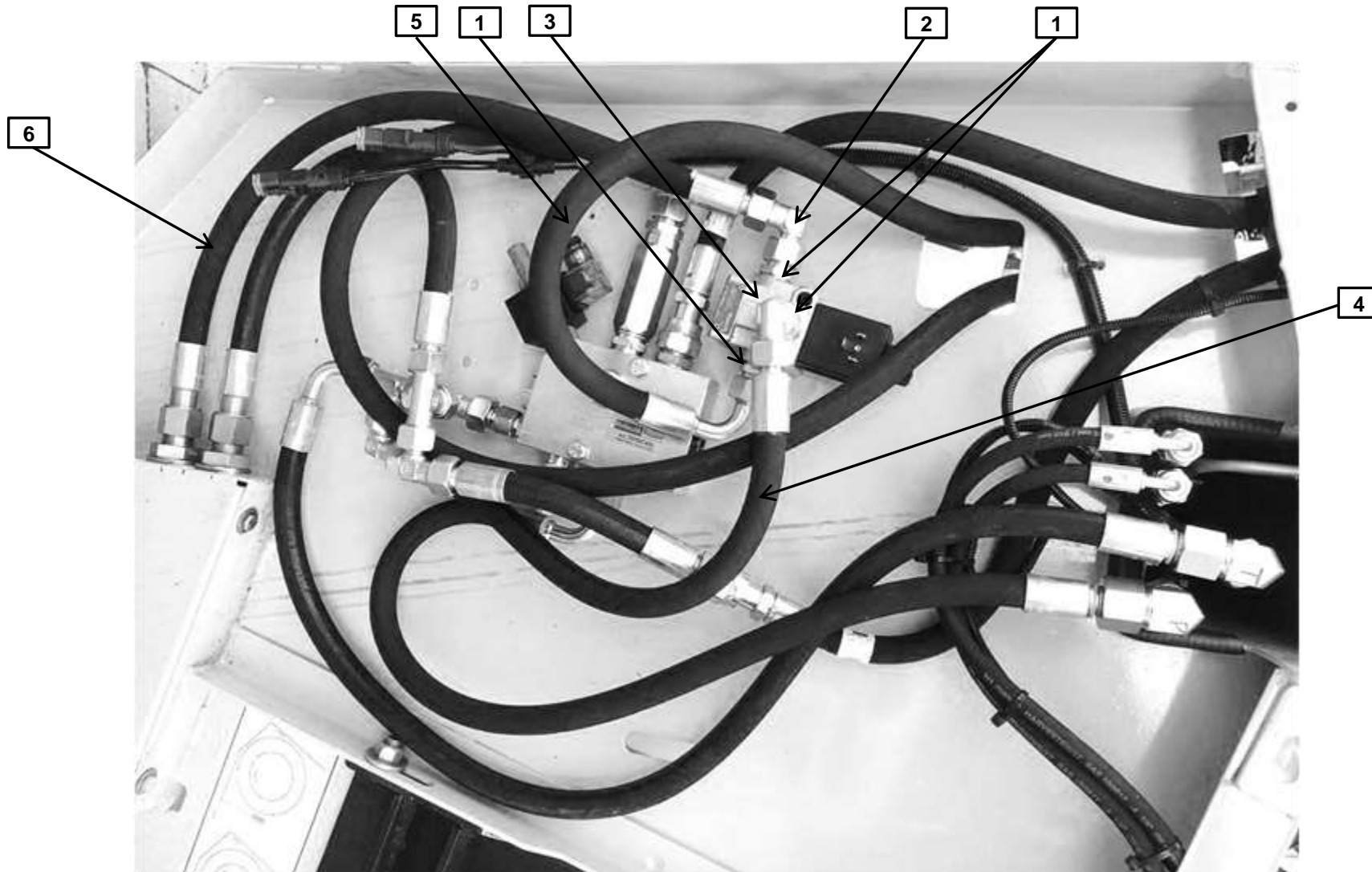
12-070139

12

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

| Pos pos. Поз | EDV Nr Ref. N° informatique № | Bezeichnung | description | désignation | Название | Stück / pieces / Pièces / штук |
|--------------------|---|--|--|--|---|--------------------------------------|
| 10 | 12-070137 | Gerade Verschraubung GE ORFS 1-14 R 1/2" WD | straight male coupling | raccord vissé droit | Винтовое соединение | 1 |
| 11 | 12-070138 | 3- Wegestromventil 1/2" elek. 12 DC inkl. Magnetspule mit 12 DC Varisator /L | 3-way flow control valve 1/2" electrical 12 DC, incl. solenoid valve with 12 DC varistor/L | Régulateur de débit 3 voies 1/2" élec. 12 DC y compris bobine magnétique avec varisateur 12 DC /L | 3- ходовой регулятор расхода 1/2" эл. 12 DC вкл. соленоид с 12 DC варистором /L | 1 |
| 13 | 12-070140 | Gerade Einschraubverschraubung XGE 12 LR 1/4" WD | straight screw-in connection | Raccord vissé droit XGE 12 LR 1/4" WD | Резьбовое штуцерное соединение | 1 |
| 14 | 12-070141 | Reduzierschraubung GVO 12L- 15Lmetrisch | standpipe adaptor GVO 12L-15L metric | raccord de reduction GVO 12L- 15L métrique | Переходн.штуцерн.соединение GVO 12L-15L метрика | 1 |
| 27 | 20-070589 | Halter-Platte | holder plate | Support plaque | Пластина | |

Hydrauliksatz CNH 3050 Nachrüstung li. abschalten . Hydraulics Kit CNH 3050 Retrofit left switch off
Jeu de pièces hydrauliques CNH 3050 compl. d'équipement ga. éteindre / Комплект гидравлического оборудования CNH 3050 лев. выключать

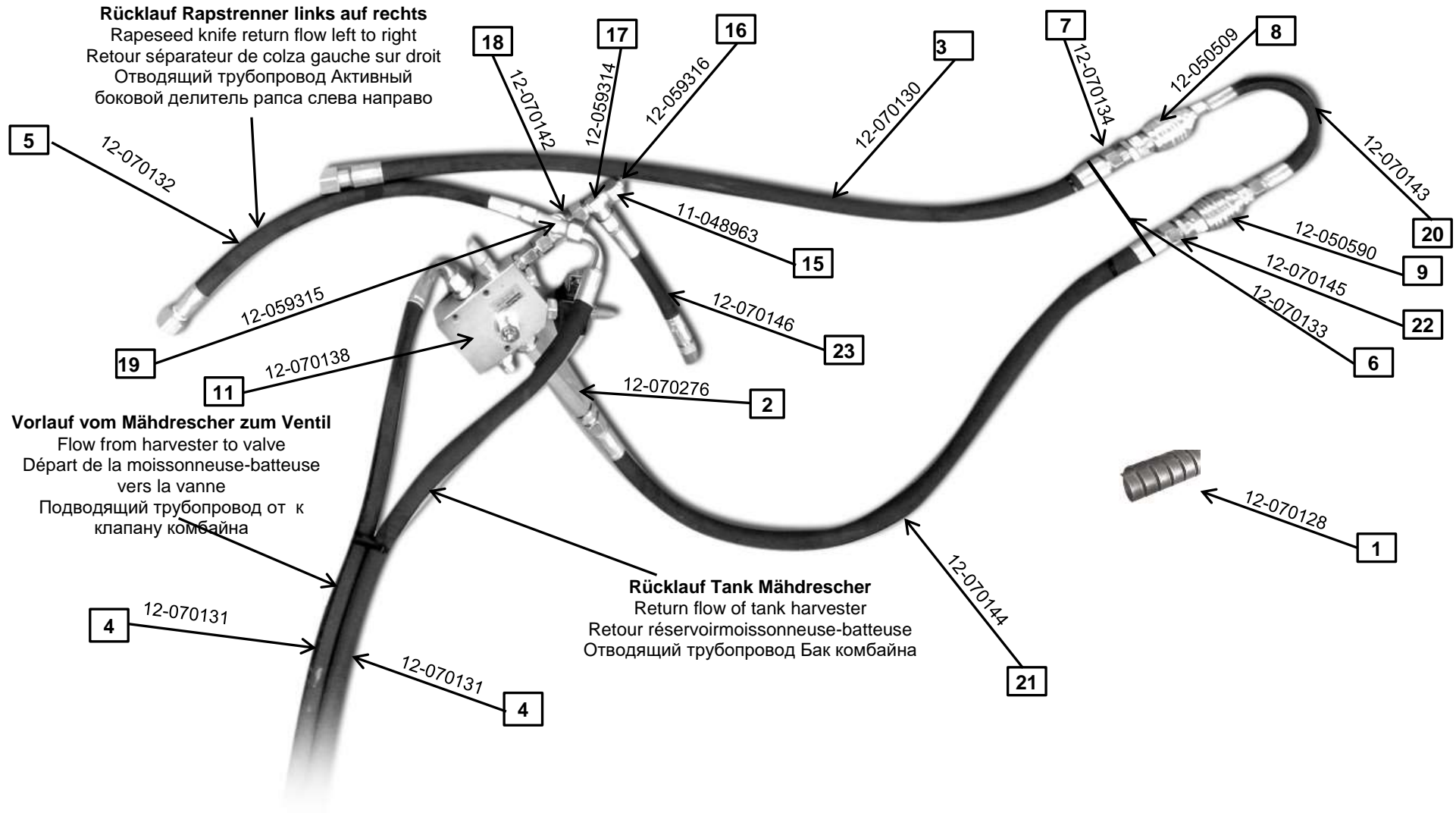


12-086219A00

ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

| Pos pos. pos. Поз. | EDV Nr Ref. N° informatique | Bezeichnung | description | désignation | Название | Stück / pièces / Pièces / штук |
|------------------------------------|---|---|------------------------------|----------------------|------------------------------|---|
| 1 | 12-051662 | Gerade Einschraubverschraubung XGE 15-LR 3/8" | straight screw-in connection | Raccord vissé droit | Резьбовое штуцерн.соединение | 3 |
| 2 | 12-086227 | Verschraubung X EVW 15 L | screw connection | Raccord vissé | Резьбовое соединение | 2 |
| 3 | 12-086228 | 2-3 Wegeventil HYA 107989 | valve | vanne | ходовой клапан | 1 |
| 4 | 12-086229 | Hydraulikschlauch 2SNP12-0470-DKOL-DKOL | hydraulic hose | flexible hydraulique | гидравлический шланг | 1 |
| 5 | 12-086230 | Hydraulikschlauch 2SNP12-0750-DKOL-DKOL90° | hydraulic hose | flexible hydraulique | гидравлический шланг | 1 |
| 6 | 12-086231 | Hydraulikschlauch 2SNP12-0670-DKOL-ORFS1-14" | hydraulic hose | flexible hydraulique | гидравлический шланг | 1 |

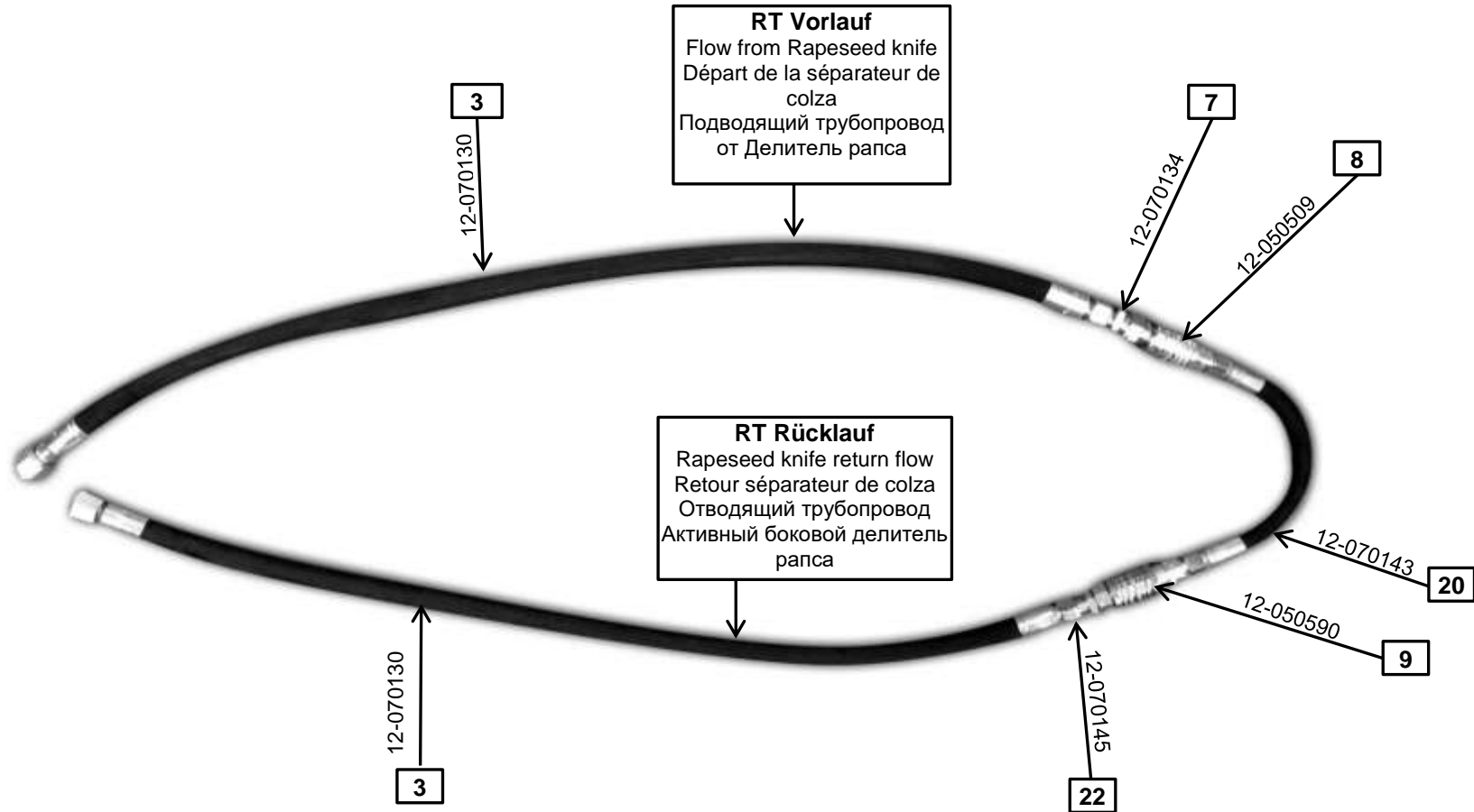
Leitungen für Anschluß Ventil und Rapstrenner rechts / Lines for connection of valve and right hand side rapeseed knife / Conduites pour le raccordement de la vanne et du séparateur de colza à droite / Трубопроводы для присоединения клапана и активного бокового делителя рапса справа



ERSATZTEILLISTE UND ANBAUANLEITUNG
SPARE PARTS LIST AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET INSTRUCTION DE SERVICE
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И МОНТАЖУ

| Pos pos. pos. Поз | EDV Nr Ref. N° informatique № | Bezeichnung | description | désignation | Название | Stück / pieces / Pièces / штук |
|----------------------------|---|--|---|---|--|--------------------------------------|
| | 12-080240 | Hydrauliksatz Case 3050 / NH CG Varifeed Nachrüst. re./li OEM seitig ohne Steuerventil | Hydraulics Kit Case 3050 / NH CG Varifeed Retrofit Right/Left | Jeu de pièces hydrauliques Case 3050 / NH CG Varifeed compl. d'équipement dr./ga. | Комплект гидралического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed пр./лев. | |
| 1 | 12-070128 | Scheuerschutzwendel D 27 mm | Protecting coil against scouring | Hélice de protection contre récourage | Защитная спираль D 27 мм | 1 |
| 2 | 12-070276 | Rückschlagventil 8 bar | Check valve | Soupape anti-retour | Обратный клапан 8 бар | 1 |
| 3 | 12-070130 | Hydr. Schlauch 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14 | hydraulic hose 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14 | Flexible hydraulique 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14 | Гидравл.шланг 2SNP12-1000-DKOL-ORFS1-14 | 3 |
| 4 | 12-070131 | Hydr. Schlauch 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14 | hydraulic hose 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14 | Flexible hydraulique 2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14 | Гидравл.шланг2SNP12-0800-DKOL90°-ORFS1-14 | 2 |
| 5 | 12-070132 | Hydr. Schlauch 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14 | hydraulic hose 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14 | Flexible hydraulique 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14 | Гидравл.шланг 2SNP12-0500-DKOL-ORFS1-14 | 1 |
| 6 | 12-070133 | Kabelbinder 4,8X360 | cable ties 4,8X360 | collier pour câbles 4,8X360 | Кабельные хомуты 4,8X360 | 10 |
| 7 | 12-070134 | SVK-Kupplungsstecker BG3 15L Schott | connector BG3 15L Schott | raccord fiche BG3 15L Schott | Соединительная вилка BG3 15L Schott | 2 |
| 8 | 12-050509 | SVK-Kupplungsmuffe BG3-12L AG-M18x1,5 | coupling muff BG3-12L AG-M18x1,5 | manchon d'accouplement SVK BG3-12L AG-M18x1,5 | Соединительная муфта BG3-12L AG-M18x1,5 | 1 |
| 9 | 12-050590 | SVK Kupplungsstecker BG3-12L AG-M18x1,5 | connector BG3-12L AG-M18x1,5 | raccord fiche BG3-12L AG-M18x1,5 | Соединительная вилка BG3-12L AG-M18x1,5 | 2 |
| 15 | 11-048963 | Überwurfmutter M22X1,5 M 15-L | nut | écrou | Накидная гайка | 1 |
| 16 | 12-059316 | Verschlussbutzen Verschraubung BUZ Durchmesser 15 | Closure Snuff Screw Connection | Pastille de fermeture raccord vissé BUZ diamètre 15 | Заглушка резьбовая | 1 |
| 17 | 12-059314 | L-Verschraubung einstellbar XEVL 15-L | L-connection adjustable | L-raccord á vis ajustable | Регулируемое L-винтовое соединение | 1 |
| 18 | 12-070142 | T-Verschraubung XT 15-L | T-screw connection XT 15 L | Raccord vissé T XT 15 L | T-образное соединение XT 15 L | 1 |
| 19 | 12-059315 | T-Verschraubung einstellbar XEVT 15-L | T-screw connection, adjustable | Raccord vissé en T XEVT 15-L | T-образное штуцерное соединение | 1 |
| 20 | 12-070143 | Hydr. Schlauch 2SC10-0300-DKOL-DKOL | hydraulic hose 2SC10-0300-DKOL-DKOL | Flexible hydraulique 2SC10-0300-DKOL-DKOL | Гидравл.шланг 2SC10-0300-DKOL-DKOL | 2 |
| 22 | 12-070145 | SVK-Kupplungsmuffe BG3 15L Schott | coupling muff BG3 15L Schott | manchon d'accouplement SVK BG3 15L Schott | Соединительная муфта BG3 15L Schott | 2 |
| 23 | 12-070146 | Hydr. Schlauch 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L | hydraulic hose 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L | Flexible hydraulique 2SNP12-0200- AGORSF-DKOL 15L | Гидравл.шланг 2SNP12-0200-AGORSF-DKOL 15L | 1 |

Leitungen für Anschluss linke Seite / Lines for connection left side / Conduites pour raccordement côté gauche / Трубопроводы для присоединения слева



Einbau Hydraulik Nachrüstsatz Case3050 / NH CG Varifeed in Schneidwerk

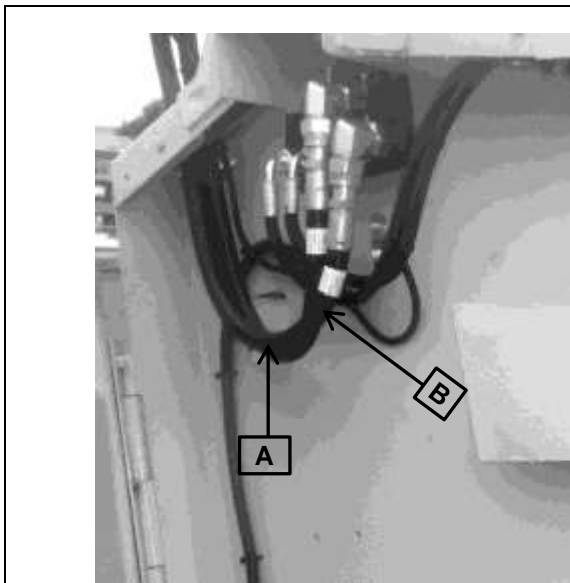


Abb. 1

Zuleitung vom Mähdrescher zur Haspel
Druck – und Tankseite überprüfen

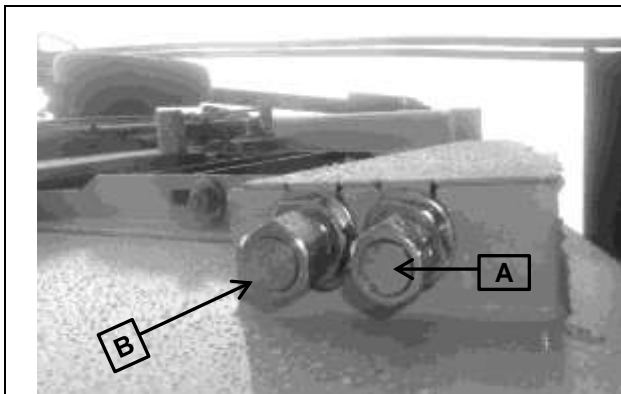


Abb. 2

Linke Seite
Anschlüsse und Verschraubungen entfernen und die
Schläuche vom Nachrüstsatz montieren.



Abb. 3

Schläuche durch die Aussparung führen

Installation of Hydraulics Retrofit Kit Case 3050 / NH CG Varifeed into Cutting Unit

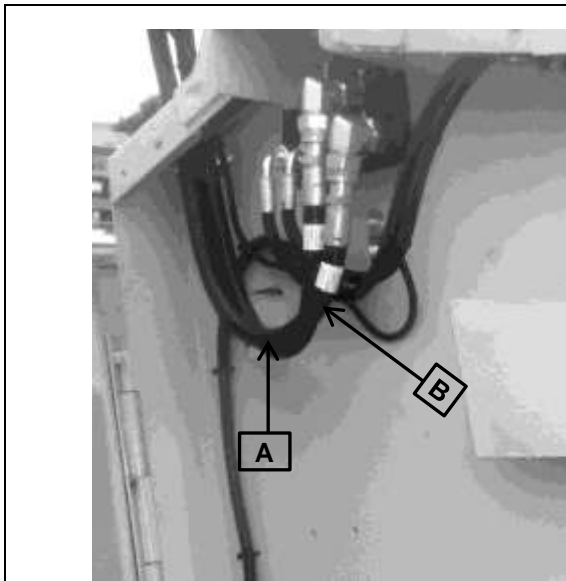


Diagramm 1

Supply line from harvester to the reel
Check the pressure and tank side

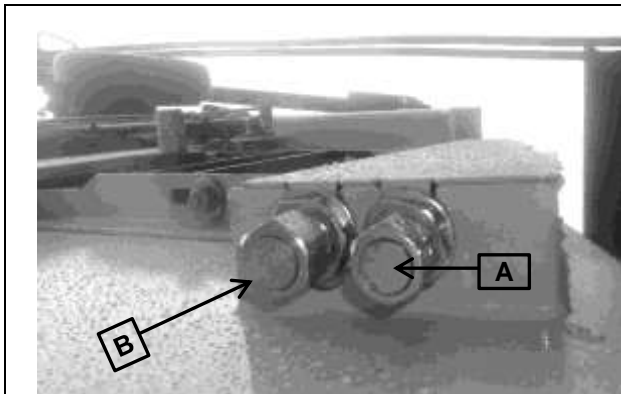


Diagramm 2

Left Side
Remove the connections and screw connections and
install the hoses of the retrofit kit.



Diagramm 3

Pass the hoses through the opening.

Montage du jeu d'équipement supplémentaire Case 3050/ NH CG Varifeed dans le dispositif de coupe

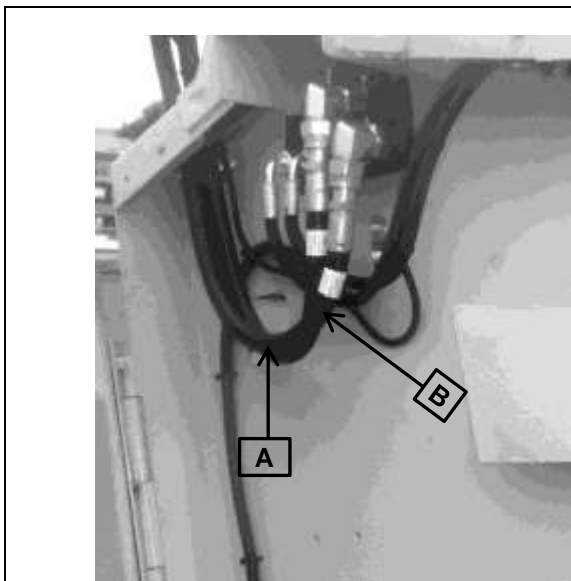


Figure 1

Conduite d'alimentation depuis la moissonneuse-batteuse jusqu'au dévidoir
Vérifier le côté de la pression et celui du réservoir

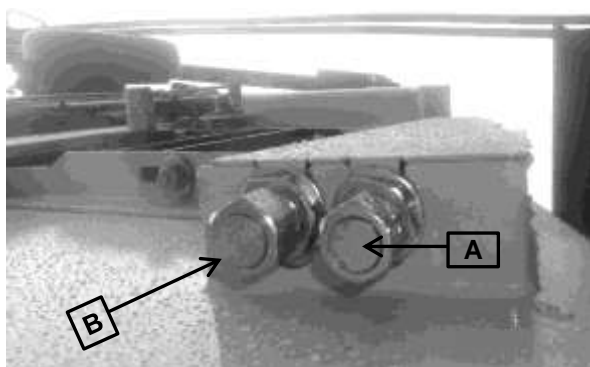


Figure 2

Côté gauche
Enlever les raccordements et les raccords vissés et monter les flexibles du jeu d'équipement supplémentaire.



Figure 3

Guider les flexibles à travers la réservation

Монтаж комплекта гидравлического оборудования Case 3050 / NH CG Varifeed в жатке

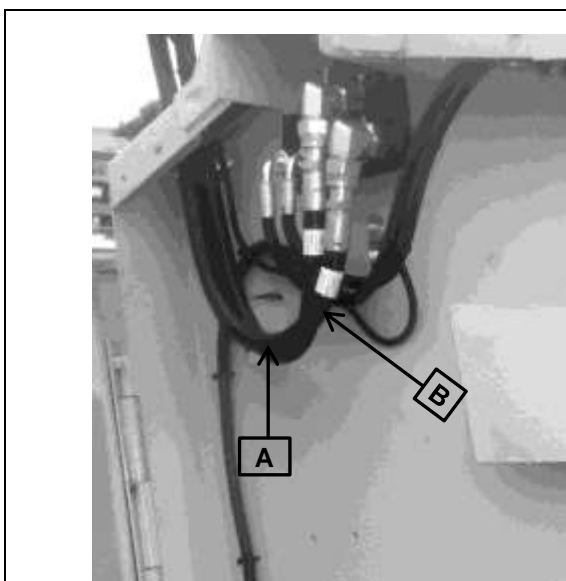


Рис 1

Питающая линия от комбайна к мотовилу
Проверьте сторону подвода давления и бака

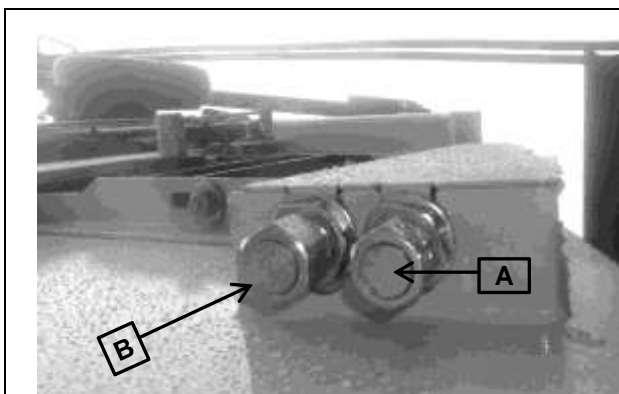


Рис 2

Левая сторона
Присоединения и резьбовые соединения удалить
монтировать шланги из комплекта оборудования.



Рис 3

Провести шланги сквозь отверстие



www.ziegler-harvesting.com

ZIEGLER

Harvesting

Hersteller:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand

Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Manufacturer:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
86554 Pöttmes

Germany

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Local Court of Augsburg, commercial

register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of

jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW

(FH)

Local Court of Augsburg, commercial

register no. HRB 17559

Производитель:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand

Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)